

Corrigé du bac 2015 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Centres étrangers

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES/S**

Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site

www.sujetdebac.fr

I. COMPRÉHENSION (10 points)

Document 1

1. Apunta dos elementos para cada uno que caracterizan el modo de vestir de ...

a) ...el hijo.

El hijo "vestía muy informal" (l. 2), "tirando al lado rebelde" (l. 3).

b) ...el padre

El padre "siempre llevaba traje" (l. 6-7), trajes que "Variaban un poco en el color" (l. 7-8).

2. Elige la frase correcta y justifícala con un elemento del texto.

~~a) El hijo llevaba un tatuaje.~~

b) El padre prestaba atención a su apariencia.

~~c) El padre acompañaba a su hijo todos los días al instituto.~~

La frase correcta es la b, "El padre prestaba atención a su apariencia", porque "Siempre lucía un aspecto perfecto" (l. 10).

3. Entresaca la frase que explica por qué el hijo no quiere que su padre la acompañe al instituto.

El hijo no quiere que su padre le acompañe al instituto: se nota en el texto cuando le dice: "No quiero llegar en un Mercedes y con chófer" (l. 16).

4. Apunta dos elementos que traducen el poder del padre en su empresa.

Dos elementos traducen el poder del padre en su empresa: "Él se dirigía a su empresa, su imperio, donde era el rey" (l. 23-24); "todos cumplían sus órdenes con sumisión" (l. 24-25).

5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica cada una con un elemento del texto.

a) Al hijo le fastidiaba el discurso del padre.

Verdadero. Al hijo le fastidiaba el discurso del padre. En efecto, dice: "Dejé de escucharle. Ya había soportado ese discurso cientos de veces" (l. 22).

b) El padre no estudió nunca.

Falso. El padre estudió: "mi padre había sido un gran estudiante, todo sobresalientes, y seguramente le fue muy bien." (l. 25-26).

c) El padre ganaba mucho más que los padres de los otros alumnos.

Verdadero. El padre ganaba mucho más que los padres de los otros alumnos: el hijo habla de "un coche que costaba más que el sueldo anual de las familias de algunos de mis compañeros." (l. 29-30).

d) El narrador tenía miedo de las reacciones de sus compañeros.

Verdadero. El narrador tenía miedo de las reacciones de sus compañeros: habla de "peligros de ir al instituto" (l. 28-29).

6. Elige la palabra que mejor ilustra las relaciones entre el padre y el hijo.

a) ~~complicada~~

b) incomprensión

e) ~~odio~~

Justifica tu respuesta con un elemento del texto.

La palabra que mejor ilustra las relaciones entre el padre y el hijo es la incomprensión (b), como lo muestra en el texto una frase del joven: "no podía comprender mi situación" (l. 27-28).

Documents 1 et 2

Question en Français

7. Quels aspects du document 2 illustrent le document 1 ?

Des aspects du document 2 illustrent le document 1. Dans le doc 1, le fils cesse d'écouter son père et s'éloigne de lui à tout prix, de par son style vestimentaire et en refusant qu'il le dépose au lycée. Le manque de dialogue apparaît aussi dans le doc 2 : les parents sont éloignés de leur fils. Tellement qu'il leur manque, ils lui parlent grâce à un ordinateur et non directement, alors qu'ils se trouvent dans la même maison. Nous retrouvons les problèmes de communication et d'éloignement.

8. (Filière L LVA uniquement)

Entresaca la frase que muestra que el hijo había renunciado a satisfacer a su padre.

La frase mostrando que el hijo había renunciado a satisfacer a su padre es: "Había comprendido que nunca lo conseguiría y no me importaba." (l. 34-35).

II. EXPRESSION

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter le sujet **1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter les sujets **1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter les sujets **1, 2 et 3**.

- 1. “[Mi padre] lo tenía todo. Y por eso no podía entender mi situación.” (Document 1). Analiza y comenta estas frases explicando lo que opina el hijo de la relación con su padre. (12 lignes).**

Indications pour la rédaction :

Les phrases doivent être bien analysées et commentées, c'est-à-dire que leur sens et les enjeux qu'elles soulèvent doivent être repérés puis retransmis dans le développement. Cela doit mener à expliquer, en un ou plusieurs paragraphes ordonnés, ce que pense le fils de la relation qu'il entretient avec son père.

Proposition de correction :

Primero, el hijo dice de su padre: "lo tenía todo"; así es un adulto que tiene éxito en su vida, ha estudiado con sobresalientes y hoy es jefe de empresa. Por ejemplo, el hijo habla del "imperio" de un "rey" (l.24). Las numerosas cosas que tiene el padre, sobre todo su riqueza, hacen que el hijo piense que su padre "no podía entender" su situación.

En efecto, sólo es un joven. No tiene el mismo estilo que su padre: se viste muy informal, está mal peinado, y quería tener un tatuaje. Estos elementos se oponen totalmente a lo que su padre reconoce como correcto, dado que él siempre parece totalmente perfecto. El hijo sabe que no es tan perfecto como su padre; lo sabe tanto que no busca su satisfacción. Están aislados; por ejemplo ni siquiera toman el coche juntos. La distancia entre ellos es importante, haciendo que el padre, según el joven, no pueda entender a su hijo. Por ejemplo, no se imagina el padre que pueda ser peligroso mostrar mucha riqueza a los otros delante del instituto. Incluso, a principios del texto, se pregunta si es posible que su padre sea realmente su genitor.

- 2. ¿En qué medida el documento 1 ilustra un aspecto de la noción “Lugares y formas del Poder” ¿ (12 lignes).**

Indications pour la rédaction :

L'expression « Dans quelle mesure ? » invite à voir les nuances, les limites du sujet, à délimiter ce qui illustre la notion de ce qui s'en tient éloigné. Il s'agit ensuite de rédiger une réponse de façon ordonnée, avec des arguments et mots de liaisons, pour expliquer de la meilleure façon possible le développement de la réflexion.

Proposition de correction :

Para empezar, podemos decir que el joven, con su estilo descuidado, quiere mostrar su libertad y, más allá, su poder. Su forma de vestirse, de peinarse y su

carácter rebelde le oponen a otro poder, es decir a la autoridad de un padre, como es el caso en la mayoría de los adolescentes. Lo hace deliberadamente, para reivindicar su diferencia y, quizás, una personalidad única.

Por lo contrario, el padre es totalmente diferente porque ha vivido gran parte de su vida con mucho éxito; ha logrado hacer buenos estudios y hacerse jefe de empresa. Además, siempre parece perfecto, física y moralmente. Sobre todo, tiene mucho poder, dado que es jefe de empresa.

Así hay una lucha de poder dentro de la familia, por ejemplo en lo que concierne la riqueza del genitor: el hijo no quiere ir a la escuela con un coche de lujo, un Mercedes con chófer. Esta lucha de poder no sirve para nada porque hay una incompreensión, sobre todo según el joven porque él considera que su padre no puede en absoluto entender su situación, por ejemplo diciendo que está demasiado viejo para estar unido a su hijo.

3. ¿Qué revela el dibujo (documento 2) en cuanto a la manera de comunicarse entre estos padres y su hijo? Da tu propia opinión sobre lo que debe ser una auténtica comunicación. (15 lignes).

Indications pour la rédaction :

Il s'agit de se concentrer à la fois sur le dessin et sur sa légende, pour les comprendre et en repérer les enjeux, les problèmes qu'ils soulèvent. Ensuite, donner son opinion consistera aussi à argumenter pour illustrer une position solide.

Proposition de correction :

El dibujo revela una grave falta de comunicación entre los padres y el hijo, así que una gran distancia. El joven se aísla en su habitación. Incluso hay que escribirle un e-mail para que vaya a comer, lo que es muy sorprendente: no hay una comunicación directa, mientras que todos están en la misma casa. No se nota un verdadero vínculo entre los padres y el hijo, es decir un vínculo para la comunicación, pero también un vínculo afectivo. Sólo los padres parecen querer a su hijo: él no quiere verlos.

Para ir más allá, se podría imaginar que el hijo se quede como un animal en una madriguera, y que sea demasiado peligroso para sus padres subir a su habitación para decirle algo, y de esta manera hablar directamente juntos. Los padres, por lo menos, podrían gritar o hablar muy alto para llamar a su hijo, para que venga.

A mi parecer, eso no es una auténtica comunicación: deberían hablar directamente. El dibujo es una caricatura mostrando una situation ridícula pero también triste porque los padres sufren de la ausencia de un ser que sin embargo vive en su casa. Aquí sólo tienen vínculos virtuales, con los ordenadores, pero esta tecnología va creando una distancia que destruye las posibilidades de una comunicación humana, de una comunicación entre personas y no entre aparatos.